

Markus Lüpertz

visuelle Terror ist total“

Gespräch mit dem deutschen Maler und Bildhauer



Markus Lüpertz: „Segel“, Leimfarbe auf Leinwand.

(FOTO: MICHAEL WERNER)

Antwort: „Die Malerei ist es, die den Menschen die Welt erklärt. Die Malerei ist es, die den Menschen die Welt begreifbar macht. Wenn man einen Sonnenuntergang sieht, wird man an den britischen Maler William Turner denken. Caspar David Friedrich hat uns gelehrt, Landschaften zu begreifen und Sehnsüchte zu erleben. Das Bild von einem Baum im Winter ist unlöslich mit Edvard Munch verbunden. Ohne die Kunst, ohne die Malerei hätten die Menschen die Welt mit all ihren Aspekten nie so sehen können wie sie ist.“

Ein Ausdruck von Sehnsucht

Über seinen eigenen Stil will Markus Lüpertz keine konkreten Anga-

ben machen. Er will sich nicht eintüten lassen. „Jedes meiner Bilder ist einzigartig und steht für sich selbst. Ich will mich nicht kategorisieren lassen. Aber ich stehe in der Tradition der europäischen Malerei. Ich unterscheide mich klar vom konkreten Malen der Amerikaner à la Roy Lichtenstein. Jedes meiner Bilder ist singulär. Es ist immer ein Ausdruck von Sehnsucht, von Verzweiflung, es beinhaltet immer auch das Risiko, zu versagen und das Streben nach Vollendung. In Europas Kunst und in Europas Malerei gehört das Scheitern und das Unvollendete mit zur Kunst. Es ist Teil der Kunst. Das zeigt schon ein Torso in der Antike. Rodin hat den Torso zur Vollendung gebracht.

Deshalb hat mein Herkules auch nur einen Arm“.

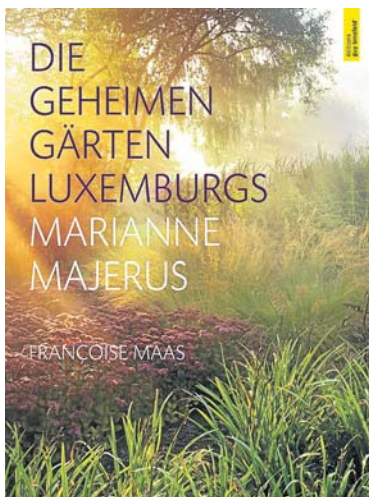
„Sein Herkules“, das ist eine riesige 16 Meter hohe Skulptur, die Markus Lüpertz auf einer alten Zechen in Gelsenkirchen platziert hat. Sein Herkules - mit blauem Bart, knallroten Lippen und nur einem Arm - ist sein Beitrag zur Kulturhauptstadt Ruhrgebiet in 2010 gewesen. 35 Tonnen wiegt der Herkules mit dem überdimensionierten Kopf. „Der Kopf des Herkules musste so groß ausfallen, weil Herkules auf einem Zechenturm steht. Wäre er kleiner gewesen, hätte man den Kopf von unten zu Herkules hinaufblickend gar nicht mehr erkennen können“, erläutert Lüpertz das Konzept seiner Herkules-Statue. Er hat sie in drei Teilen erstellt und die Teile erst am Ende zusammengefügt. „Anders hätte ich diese Herkules-Skulptur nie in dieser Größe machen können“, sagt er.

Sehr kritisch äußert sich Lüpertz, der von 1988 bis 2009 Rektor und Professor an der Staatlichen Kunstakademie in Düsseldorf war, über die Rezeption der Malerei heutzutage. „Mit der Malerei ist es in gewisser Weise wie mit der Literatur und mit den Büchern. Es werden zwar immer mehr Bücher gekauft, aber es wird immer weniger gelesen“. Mit Gemälden sei das ähnlich: „Früher hängte man sich einen röhrenden Hirsch ins Wohnzimmer, heute ein Foto von Marilyn Monroe oder man schaut sich Videos an. Der visuelle Terror ist total. Die Unterhaltungsindustrie ist die völlige Verblödung. Die Technik ist dabei, sich selbst zu besiegen.“

Markus Lüpertz: „Im göttlichen Licht - In 't God'lijk licht, In Divine Light“ Den Haag, Gemeentemuseum bis 2. Oktober 2011.

Gärten Luxemburgs»: un hymne à la nature

Trente-sept jardins privés réunis en un ouvrage



C'est en aménageant un ancien jardin paroissial qu'elle s'est découverte une passion pour les plantes et le jardinage.

Marianne Majerus a aussi un œil exercé en matière de botanique, en particulier à travers la photographie. En 2002, elle a décroché le titre honorifique de « Garden Media Guild Photographer of the Year » et remporté en 2010 celui de « Interna-

tional Garden Photographer of the Year ». Elle connaissait certes quelques beaux jardins au Luxembourg, dont celui de Françoise Maas, mais elle ne se doutait pas que leur nombre est tel qu'on puisse en faire tout un livre. Aussi éprouva-t-elle quelque crainte quand les éditions Binsfeld l'approchèrent en lui suggérant de prendre des clichés dans ce but. Mais elle fut vite rassurée : Marc Schoellen, historien des jardins et à l'origine de ce projet, et Françoise Maas surent frapper aux bonnes portes. Les propriétaires de jardin qui acceptèrent de recevoir les deux femmes firent preuve d'une bienveillante hospitalité en faisant partager leur passion à ces visiteuses.

Le produit de cette association momentanée est un beau livre illustré, «Die geheimen Gärten Luxemburgs», qui recense de nombreuses photos de jardins prises par Marianne Majerus, accompagnées de textes rédigés par Françoise Maas. Ces jardins sont-ils si secrets? Pas vraiment: ce qui les distingue, outre leur beauté et leur aménagement particulier, c'est leur caractère

privé. Ils ont été conçus pour l'entourage familial ou pour accueillir des amis, de sorte qu'ils sont la plupart du temps à l'abri du regard public.

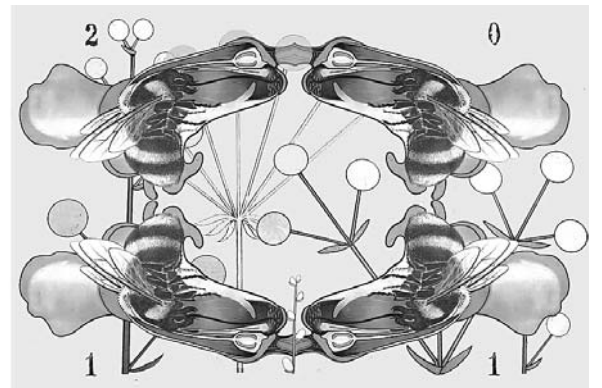
Comme le souligne Marc Schoellen dans la préface, cet aperçu des jardins privés dévoile une variété étonnante dans leur conception. Il s'agit en outre d'un art éphémère, puisque la nature reprend aussitôt ses droits une fois que la prise de vue a fixé l'image. Aucun jardin ne ressemble à un autre, ajoute Françoise Maas, qui souligne que le choix effectué n'a rien d'exhaustif et qu'il a été opéré de façon à reproduire les caractéristiques de variétés bien précises. Ce livre au grand format, qui compte un peu plus de 250 pages, est un hymne à la nature et devrait séduire les lecteurs ou lectrices qui voient dans le jardin un peu plus qu'un simple lopin de terre jouxtant une propriété privée.

Françoise Maas et Marianne Majerus, Die geheimen Gärten Luxemburgs, éditions Guy Binsfeld, Luxembourg, 2011, ISBN 978-2-87954-239-3.

L'actualité des expositions

Thomas Pausz, Designer de «Hortus Praxis»

Le Mudam accueille jusqu'au 7 août le designer Thomas Pausz qui propose au public une série d'interventions en plein air. Loin de chercher à façonner des produits «prêts à consommer», le design, tel que le pratique



Pausz, suscite et invente de nouveaux modes de communication et d'interaction en faisant appel à la collaboration du public. Pour l'inauguration de «Hortus Praxis» Thomas Pausz fait tourner sa collection de vinyls, une sorbetière pour production de glaces aux parfums du jardin et une machine à fabriquer du savon artisanal. Les 16 & 17, 23 & 24, 30 & 31 juillet, ainsi que les 6 & 7 août, de 11 à 18 heures, «Hortus Praxis» sera une structure ouverte pour l'échange des savoirs locaux, flâner dans le jardin, participer dans une production, cultiver. Les 23 & 24 juillet, de 14 à 17 heures Thomas Pausz créera des encres alternatives en extrayant les couleurs de plantes et de fleurs, un processus appelé phytochromographie. Il propose un retour aux mystères et à l'émotion de l'imprimerie, en créant un herbier de couleurs fait de lupinus, quercus, sambucus, genista tinctoria... Invité spécial: Phil Shaw.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, Parc Dräi Eechelen à Luxembourg-Kirchberg. Programme complet et inscription par tél. 45 37 85 531, ou artfreak@mudam.lu.

«50, les années fertiles»

Dans les tous nouveaux locaux que la galerie Bernard Ceysson Art Moderne a investis au boulevard Joseph II, ainsi qu'à la galerie Bernard Ceysson au Marché-aux-Poissons, l'exposition «50, les années fertiles - point de

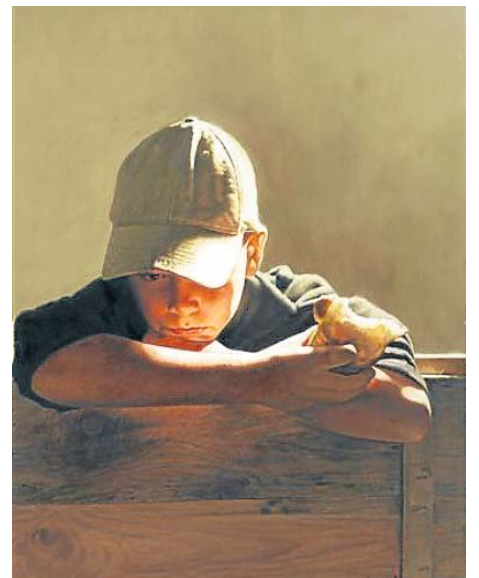


vue sur l'art en France après la guerre» regroupe des œuvres de Bissière, Degottex, Eugène Dodeigne, Dewasne, Domela, Estève, Étienne - Martin, Fautrier, Fougerson, Giacometti, Gorin, Hajdu, Hartung, Louttre B., Messagier, Piet Moget, Nemours, Pignon, Soulages, Szenes, Tal-Coat, Geer Van Velde, Vasarely, Vieira da Silva... Un nombre impressionnant d'œuvres de la seconde École de Paris. L'exposition n'a d'autre ambition que de «donner à voir», l'expression était alors dans le goût du temps. Jusqu'au 30 juillet.

Bernard Ceysson art moderne, Bd Joseph II: ouvert du jeudi au samedi de 15 à 18 heures. Bernard Ceysson Luxembourg, 2 rue Wiltheim: ouvert du mardi au samedi de 11 à 18 heures. Ouverture pendant le mois d'août sur rendez-vous: infos sur www.bernardceysson.com.

Hyperréalisme d'Agim Sulaj

Agim Sulaj, l'hyperréaliste, expose au Musée de la caricature et du cartoon à Vianden. Son travail à l'huile est caractérisé par un rendu minutieux de la réalité. Sa technique parfaite et la manière comique de transposer sur toile la vie et la société, lui ont valu la reconnaissance dans le monde entier à travers les dizaines de prix. Né en Albanie à Tirana en 1960 Agim Sulaj a vécu son enfance dans un pays communiste qui le marque à «rouge». Pendant ses études à l'Académie des Beaux-arts à Tirana, il collabore à la revue satirique Hosteni où il découvre l'humour et la satire. Après la tombée du régime communiste, il s'installe en Italie à Rimini où il vit et travaille. Assis sur ses valises d'émigrant, il scrute le monde réel avec humour et précision. Jusqu'au 28 août au Musée de la Caricature à Vianden. Plus d'information sur www.caricature.eu.



A travers les galeries d'art

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain: Second Lives, jeux masques et autres. Jusqu'au 11 septembre. - Elodie Huet en résidence au project room@aquarium: exposition Restore Hope. Jusqu'au 11 septembre.

Cercle-Cité: Ratskeller (rue du Curé): «Lëtzebuerg - Stad a Leit» - Edouard Kutter, photographies. Jusqu'au 11 septembre.

Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster: Chapelle /salles voûtées: Alex Da Silva et Kiki Lima - l'art du Cap-Vert en peintures. Jusqu'au 17 juillet. - Art & politique, photographies de Jens Liebchen. Jusqu'au 14 août.

Musée d'histoire de la ville: L'Europe en affiches - Une image en construction depuis 1950. Jusqu'en 2012. - «Pauvre Luxembourg?». Jusqu'au 29 avril 2012.

Musée national d'histoire et d'art: «Souvenirs d'Egypte»: photographies anciennes, collection Dan Kyrar. Jusqu'au 28 août. - Braco Dimitrijevic: photographies et art conceptuel. Jusqu'au 28 août. - Edward Steichen, photographies. Jusqu'au 28 août.

Mudam: Thomas Pausz, dessins et illustrations. Jusqu'au 6 août. - Walking through the Collection My Mudam. Jusqu'au 6 novembre. - Mac Adams, Melvin Moti, Out of Storage III, John Stezaker et Pascale Marthine Tayou. Jusqu'au 11 septembre.

Natur musée: «farbenfroh / haut en couleurs». Jusqu'au 26 février 2012.

Villa Vauban: Mythes de l'Atelier. Jusqu'au 10 octobre. - Emotions, Reflets dans peinture et photographie. Jusqu'au 7 mai 2012.

Artium Art Gallery: Laura (peintures) et Philippe (sculptures) Brodzki. Jusqu'au 27 juillet.

Galerie Beaumontpublic: Filip Markiewicz, dessins. Jusqu'au 30 juillet.

Galerie Ceysson (rue Wiltheim et 45, bd Joseph II): «50, les années fertiles. Point de vu sur l'art en France après la guerre». Jusqu'au 31 août.

Galerie Clairefontaine Espace 1: Stephan Balkenhohl, Georg Baselitz, Günther Förg, Jörg Immendorff, Anselm Kiefer, Markus Lüpertz, A. R. Penck, Sigmar Polke et Daniel Richter. Jusqu'au 23 juillet.

Galerie Clairefontaine Espace 2: Isabelle Federkeil et CARE - «Who am I?». Jusqu'au 23 juillet.

Covart Gallery: Exposition collective «Petits formats, Grandes signatures», peintures, dessins, gravures et sculptures. Jusqu'au 17 septembre.



Agim Solaj et ses peintures hyperréalistes au Musée de la Caricature à Vianden.

res, dessins, gravures et sculptures. Jusqu'au 17 septembre.

Galerie F. Hessler: Sam Francis, Paul Jenkins, John H. Levee, Alexander Calder, Joe Downing et John F. Koenig, peintres américains en France. Jusqu'au 30 juillet.

Kiosk (place de Bruxelles): Justine Blau „Schengenland“. Jusqu'au 14 septembre.

Konschthaus beim Engel: Artmix, Kunstaustausch Luxemburg-Saarbrücken: Nathalie Noé Adam, Christoph Rammacher, Lena Lieselotte Schuster und Alexander Steig. Bis 23. Juli.

Espace MediArt: Accrochage d'été des artistes de la galerie. Jusqu'au 15 septembre.

Galerie Michel Miltgen: Denis Robert, travaux graphiques. Jusqu'au 30 juillet.

Galerie Nosbaum & Reding: Tina Gillen: «Paint Rock»; Expo collective Bara, Ralf Dereich, Myriam Holme, Shila Khatami et Daniel Lergon. Jusqu'au 3 septembre.

Galerie Orfeo: Claude Schmitz, bijoux d'art, et Tom Hermes, photos. Jusqu'au 31 juillet.

Galerie Schweitzer: Editions de livres d'artistes, catalogues d'exposition et oeuvres des artistes de la galerie. Jusqu'au 15 septembre.

Galerie am Tunnel/BCEE: «Ma passion, ma vision», photos, peintures et sculptures de lycées luxembourgeois. Jusqu'au 15 janvier 2012.

Galerie Zidoun: Shinique Smith, installations recyclage-peintures. Jusqu'au 31 juillet.

Bourglinster: Château: peintures de Juliette Rollinger, Marco Weiten et J. Tront Christophei. Jusqu'au 17 juillet.

Dudelange: CNA: Lee Miller, Libération du Luxembourg en 1944. Jusqu'au 2 octobre. - Centre de documentation sur les Migrations: Le quartier italien, peintures. Jusqu'au 31 juillet.

Walferdange: Kulturschapp: Karussell e.V. en résidence jusqu'au 15 septembre.

Autres expositions

Luxembourg: Dexia (place de Paris): Swatch & Art, collection privée Paul Dunkel. Jusqu'au 5 août. - Espace BGL BNP Parisbas Royal Monterey: Open Seasons: Thierry Besseling, Miika Heinonen, Wennig & Daubach. Jusqu'au 24 juillet. - EIPA (2, circuit de la Foire Internationale): Maria Ranki et Céline Marty, peintures. Jusqu'au 7 septembre. - Cercle Munster: Luana Capodimonte, peintures et collages. Jusqu'au 18 juillet. Fotografische Stimmungs-Impressionen, von Christine Stix-Hackl. 19. bis 29. Juli. - Bibliothèque nationale: Le Cedom, sous toutes ses facettes, documentations musicales. Jusqu'au 16 août. - Rehazenter Kirberg: Fatal Footprint, photographies sur les victimes de mines et BASM. Jusqu'au 30 septembre. - Optique Rodenbourg (rue Philippe II): Raymond Bausch, peintures.

Jusqu'au 15 août.

Asselborn: Galerie du Moulin: Lilibeth Barthel. Jusqu'au 25 juillet.

Bech-Kleinmacher: Galerie du Possenhäus: Alice Niederkorn et Besch Jules. Jusqu'au 11 septembre.

Berdorf: Galerie 42: Annik Mersch, bijoux, Patricia Lippert, peintures, et Pascale Seil, verre. Jusqu'au 17 juillet.

Bettembourg: Agence BGL BNP Parisbas: Brigitte Feierstein, peintures. Jusqu'à fin septembre.

Boulaide: Galerie Milly Houyoux: Kevin B, peintures, et Monique Schroeder, sculptures. Jusqu'au 31 juillet.

Clervaux: Ancien Hôtel du Parc: World Presse Photo 2011. Jusqu'au 24 juillet.

Differdange: Hall Paul Wurth: Kongscht am Minett. Jusqu'au 17 juillet

Esch/Alzette: Cité des Sciences, bâtiment Massenoire: Présentation du futur quartier. Jusque fin 2011. - Théâtre: Gérard Claude, sculptures. Jusqu'au 17 juillet.

Ettelbruck: Centre Pontalize: Patricia Ehlers, peintures. Jusqu'au 7 août.

Grevenmacher: Kulturhuuf: Exposition Dieudonné. Jusqu'à fin août.

Insenborn: Eglise: Pol Bourkel, photographies. Jusqu'au 25 septembre.

Lasauvage: Salle des Pendus: Michel Heisbourg, installations. Jusqu'au 11 septembre.

Mondorf-les-Bains: Galerie Source Kind: Monique Estgen et Isabel Da Silva, bijoux, Florence Jost, peintures. Du 21 au 27 juillet.

Rumelange: Musée national des Mines, Carreau Mine Walert: Karbidsluut - La lampe à carbure. Jusqu'au 30 septembre.

Troisvierges: Galerie Orion: Kongscht Summer mat Patricia Lefebvre-Goeren, Angelika Curcuru, Henriette Shinn-Pick, Mireille Weiten-De Waha et Marco Weiten, étudiants en art. Jusqu'au 28 août (successivement).

Vianden: Musée de la Caricature: Agim Sulaj, hyperréalisme. Jusqu'au 28 août.

Wiltz: Galerie Prabbeli, Gruberberg: „Abstrakt Wold“ von Künstlern mit Behinderung. Bis 24. September. - Château: Artistes de la Schläiffmiller: Dani Neumann, Rafael Springer, Denis Brassel, Menny Olinger, Dany Prum, Doris Sander, Fränz Dasbourg, Liane Reckinger, Linda Kinsch, Robert Mancini, Manuel Vico, Schorsch Mayer, Rita Sajeva, Marie-Paule Schroeder et Mick Vandermaelen. Jusqu'au 31 juillet.

Manifestations

Sonndes, de 17. Juli 2011
28. Éiner Wénzerdag
vu 14 Auer un an Éinen
Wäin, Crémant, Brantwäin,
Musek, Kongscht
Animatioun fir d'Kanner
Org.: Éiner Wénzerdag asbl

Baschelt. - Sonndes, de 17. Juli 2011: Duerffest - 29. Flou- an Hobbymarkt mat Kannerfloumaart. Um Programm: 12.00 Auer: Concert Apéritif Harmonie Harel. Mëtgiessen: waarm Ham a Gegrilltes. Res.: Tel. 26917068 oder 993214. Fir d'Kanner: Sprangschlass, Fëscherspill, mega Sandkëscht, Facepainting an Super-DracksKëscht Spillmobil. 14.30 Auer: Concert Päreler Musik - Tour de France-Box - 16.30 Auer: Concert Fanfare Union Folscht, ab 17.30 Auer: musikalisch Animatioun. Org.: www.musikgemengbauschelt.lu 1716891.1

DAYNIGHT
CLUB LOUNGE
THE DANSANT
tous les dimanches
à partir de 15 heures
13, Feelener Hecken • L-9176 Niederfeulen
Tel. 26 88 93 16

Berdorf. - YALLOH 11, 16.07. 80' & 90'-Party mam dr. gonZo, Berdorf/Amphitheater, Organisator: Club 09 asbl. 1720642.2

Groussen Open Air Kino
um Milleweier zu **BIEKERECH**
Kung Fu Panda 2
Samschdes 16. Juli 2011
um 22 Auer
Renseignemer:
Gemeng Biekerech: **23 62 21-1**
oder Hengen Tim: **661 421 326**
Oweskeess:
Erwuessener 8 €
Kanner/Jugendlecher 6 €

Beckerich. - Traktour op Kiermes sonndes, de 17. Juli 2011, am Réiden-erwee. Départ vun den Oldtimer (Trakteren, Autoen, Motorieder) 8-10 Auer. Mëttes: Fierkel, Gegrills, Fritten + Kiermesconcert + Moselle Valley Brass Band. Animatioun dee ganzen Dag fir Grouss a Kleng (Sprangschlass...). Owes vun 20 Auer un Kiermesbal mat Top Sound. Org.: Oldtimerfrënn Biekerech a.s.b.l. 1721087.1

Fluessweiler. - Summerfest mat Tour de France de 16. & 17. Juli 2011. Org.: D.T. Fluessweiler. 1704413.1

Hassel. - Duerffest 15.+16.+17. Juli bei der Gemengeplatz, g. Ambiance mam DJ Belly, Sonndes Straussenmenü etc. Org. Pomp. Weiler-Haassel 1715811.1

Hueschert/Réiden. - 23.+24.7. Waldfest / Samschdes: Grill + Stëmmungsmusik. Sonndes: Frell mat gekachte Gromperen, Grilladen, Zaloten- + Dessertsbuffet. TDF Live am Bësch. Owes Barbecue+Stëmmungsmusik. Org.: U.S. Folschette asbl. 1719645.1

Ierpeldéng/Ett. - Kanner Second-Hand den 8. Oktober 2011 vun 9-16 Auer. Umelden: guyweber@pt.lu Org. Hobbyclub Ierpeldéng-Ettelb. 1717714.1

@agendalux.lu
www.agendalux.lu
m.agendalux.lu
Magazine gratuit
dans les lieux publics
TEL. +352 42 82 82 10
Culture • Loisirs
Nightlife • Sports
Attractions

Ierpeldéng/Réimech. - Den Dësch-tennis Ierpeldéng invitéiert lech e Sonndeg, 17. Juli op säin Duerffest. Servéiert gëtt vun 11.30 Auer un, Judd mat Gaardebounen a gegrëfte Gromperen, Gegrilltes, Fritten, Taart a Kaffi. Sprangschlass fir d'Kanner. 1717962.1

Nojem. - D'Musik invitéiert op hirt Grillfest e Sonndig, de 17. Juli beim Festsall. Um 11.30 Auer Concert-Apéritif vun der Steseler Musik. Mëttes ass géint 14.30 Auer e Concert vun der Schiereener Musik. Den Entrée ass fräi. Org.: Musek vun Nojem asbl. 1718253.1

Noumer. - Haut samsdes, Lagerfeierfest ab 19 Auer. Live-Musek mat „Phebus Rays“. Barbecue. Sonndes, de 17. Juli: Barbecue, Public viewing „Tour de France“, Kanneranimatioun, ab 11 Auer. Org.: D.T. Noumer. 1720887.1

Réimech. - Flouh- a Sammlertreff, de 17. Juli 2011 zu Réimech, Place Dr. F. Kons, vun 9 bis 17 Auer. Org.: FSCLSMFR asbl. 1720326.1

Reisdorf. - Grillparty, 17. Juli, beim „Café Laanscht Sauer“ vun 11 Auer un. Org.: Spuerveräin Ee fir all. 1720555.1

Useldéng. - Kiermesbal 16.7.2011 am Centre Culturel. Danzorchester Haemelmaous. Org.: UKW25KOMMA5. 1713568.1

BÉIERFEST
zu HÉPPERDANG
HOKT
LADIES NIGHT am Zelt mat:
THE MUSKETEERS
(all „Dame“ bis 22 Auer eng „Coupe“ gratis
Ü-30 PARTY an der Scheier bäim Zelt mam
DJ PAUL
LATE-NIGHT-BUS Nordspëtz!
MUAREN
«FAMILIENFEST»
Sonndig 17. Juli 2011 (fräien Entrée)
Ab 11 Auer: Frühschoppen-Concert
mat der Fanfare Schuller-Spréngkeng
Traditionnell Mëtgiessen am Zelt:
Roll-bröt an enger Beiersauce
(prep. van der Robbesscheier van Munzen)
oder marinéiert Schwengskotelett
mat Beilagen (15 €)
Tel.: **97 91 76**
Ab 14 Auer:
Concert mat der Kgl. MV Cäcilia Oudler (B)
Danzfiesta mam Fausti
Finale van der Humpen-Stämm-Olympiade
mam GEORGES CHRISTEN
(D'Finalisten van fregdes a samsdes
tredden géindenee aan)
Danz an Topstëmmung mat den Eislecker
Stëmmungsblëiser
20.30 Auer:
Concert mat der Musik van Wäiswampich
Aafschlossparty am Zelt
mam DISCOTEAM „SIGMA 7“
Org.: Entente Hépperdang
www.beierfest.lu